

При перевозке опасных грузов указывать в графе возможного повреждения класса, цифры в таблице, в случае необходимости, букву опасного груза в графе "Класс".

Позиции, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land) ООО «ВОДОВОРОД» 000000, г. Москва, ул. Верхняя, д. 5 Российская Федерация				<p>Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief</p> <p><small>Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)</small></p> <p><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internat. Straßgüterverkehr (CMR)</small></p>																											
2 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land) ООО «ТРАВА И ДЕРЕВЬЯ» 000000, г. Нур-Султан, ул. Нижняя, д. 10 Казахстан БИН 000000000000				16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																											
3 Место разгрузки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort 000000, г. Нур-Султан, ул. Нижняя, д. 10 Страна / Land Казахстан				17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																											
4 Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место / Ort 000000, г. Москва, ул. Верхняя, д. 5 Страна / Land Российская Федерация Дата / Datum 08.08.2020				18 Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Упаковка не отвечает требованиям																											
5 Прилагаемые документы Beifügte Dokumente Товарно-транспортная накладная № 00000000 Счет-фактура № 00000000																															
6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern A 000 AA		7 Количество мест Anzahl der Packstücke 23		8 Вид упаковки Art der Verpackung Ящики картонные		9 Наименование груза Bezeichnung des Gutes		10 Статист. № Statistik - Nr. 0000 00 000 0000		11 Вес брутто, кг Bruttogew., kg 555		12 Объем, м³ Umfang in m³ 5,55																			
13 Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Подлежит оплате: Zu zahlen vom:				Отправитель Absender		Валюта Währung		Получатель Empfänger																			
Объявленная стоимость груза Angabe des Wertes des Gutes 55 555.55 RUB <small>(при превышении предела ответственности, предусмотренного гл. IV, ст. 23, п. 3 указывается только после согласования дополнительной платы к фракту)</small> <small>(wenn der Wert des Gutes den lt. Kap. IV, Art. 23, Ab. 3 bestimmten Höchstbetrag übersteigt, so wird er erst nach Vereinbarung des Zuschlages zur Fracht)</small>				Ставка Fracht				Скидки Ermäßigungen		Разность Zwischensumme		Надбавки Zuschläge																			
14 Возврат Rückerstattung				20 Особые согласованные условия Besondere Vereinbarungen				Дополнительные сборы Nebengebühren		Прочие Sonstiges		Итого к оплате Zu zahlende Ges.-Su.																			
15 Условия оплаты Frachtzahlungsanweisungen франко Frei нефранко Unfrei				21 Составлена в Ausgefertigt in				22 Дата am		23 Груз получен Gut empfangen		Дата Datum																			
22 Прибытие под погрузку Ankunft für Beladung Убытие Abfahrt				23 Путевой лист Фамилии водителей				24 am " ____ " ____ 19 ____ Прибытие под разгрузку Ankunft für Ausladung Убытие Abfahrt		час. ____ мин. ____ час. ____ мин. ____ Uhr ____ Min. ____		Подпись и штамп отправителя Unterschrift und Stempel des Absenders																			
25 Регистрац. номер Registrierungsnummer Тягач/Kfz				26 Тягач/Kfz				27 Марка /ур Marke /ur Полуприцеп/Anhänger		% за испол. % für Ausf.		Поездный Fahrkartenzuschlag		Прочие Sonstige		Сумма															
28 Тарифное расстояние, км Tarifliche Entfernung, km				Схема				Тариф за 1 т				Надбавки				Скидки				Прочие доплаты				К оплате				Отчисления			
29 Тариф III				Валюта				Код платежника				Оплачено заказчиком				К оплате															

